Т.С. Воробьева

НАИМЕНОВАНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С БЕЗБРАЧИЕМ, В МОГИЛЕВСКИХ ГОВОРАХ

Особый интерес для изучения представляет выявленная в говорах могилевско-смоленского пограничья (МСП) и представленная в картотеке «Словаря говоров МСП» обширная группа терминов свадебного обряда.

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

Предметом нашего внимания являются наименования состояния безбрачия, а также наименования лиц, не вступивших в брак.

Традиционными считались воззрения на брак как на обязательный акт для всех людей. Поэтому во всех культурах к состоянию безбрачия относились преимущественно отрицательно. Холостого не считали полноценным человеком, давали ему обидные прозвища, не принимали в компанию женатых. В девичьих гаданиях, например, в одних и тех же контекстах часто выступают безбрачие и смерть [3, с. 147]. О холостяках говорят чаще презрительно, с осуждением или с сожалением. Например, о девушке, долго не выходящей замуж: *девка-вековуха – что в Петровку муха (такая же злая)*; *собаку не держи на дворе, если есть вековуха* [1, с. 264].

Все встречающиеся в могилевских говорах термины, связанные с безбрачием, можно условно разделить на две группы: наименования лиц, не вступивших в брак, и наименования состояния безбрачия. Наименования лиц, в свою очередь, делятся на мужские и женские. К мужским относим общеупотребительную лексему **бобыль** и локальные варианты **седень, беззаконник, монах, пропоец**. Выбор лексем не случаен. Все они лексически мотивированы. Мужчина, который «сидит» (**седень**) в холостяках, живет не по закону (**беззаконник**), напоминает монаха, которому церковью запрещено было иметь семью. Последняя лексема **пропоец**, кроме основного значения, осложнена добавочным значением 'пьяница': *Ну и ажаниўся я, ни век жа **бабылем** хадить*. (Забелышин, Хот. Мгл.); *Во **сединь**, и чаго ня жэницца?* (Горы, Горец. Мгл.).

К женским наименованиям лиц можно отнести белорусскую литературную лексему **вековуха** и локальные варианты **засиделка, беззаконница, надолба**, а также фразеологические единицы (ФЕ) с компонентами **дева, девка**: русская литературная ФЕ **старая дева** и диалектные ФЕ **вековая дева, заседлая девка**: *У тым доми **засиделка** жыве, ужо трыццать, а замужам ишшо ни была.* (Звенчатка, Клим. Мгл.); *Яна у нас **заседлая деўка**, замуж ни пашла.* (Ковшово, Мст. Мгл.).

Девушку, долго не выходящую замуж, в говорах МСП называли также **надолбой**. Возможно, это результат метафорического переноса по сходству действий, а точнее, по их отсутствию (ср. надолба в современном русском литературном языке – 'невысокий столб, врытый в землю, тумба' [2, с. 322]), т. е. не выходит замуж – бездействует: *Кали яна ужо выйде замуж, ужо сорак тры гады, так и застанецца **надалбай**.* (Ст. Дедин, Клим. Мгл.).

Понятие безбрачие нейтрализует противопоставление людей по полу. В говорах МСП **вековуха** 'старая дева' и 'старый холостяк': *Саседка мая **векавуха** и замуж ужо, наверна, ня выйдеть.* (Ленино, Гор. Мгл.); *Я и сыну часта гаварю: «**Векавуха** ты, пара ужо жаницца!»* (Заходы, Мст. Мгл.).

Третья группа терминов – наименования состояния безбрачия. Они представляют собой как лексемы, так и фразеологические единицы. Однословные наименования – однокоренные образования к словам **дева, век**: **завековать,**

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

задевковать, девовать, одевониться: *Так и **завикавала** мая тетка: **и** замуж ня вышла, и жыла адна.* (Титовка, Шумяч. Смл.).

Как уже было отмечено выше, в говорах МСП во многих наименованиях рассматриваемой группы на первый план выступает сема 'бездействие' – **проседить**, ФЕ **никуда не ходить:** *Во, дваццать восем гадоў, **а** яна **праседила**, а шчас адна, як сарока на калу.* (Лобковичи, Крич. Мгл.).

Фразеологизмы со значением 'долго не выходить замуж' однотипные по структуре. Они представляют собой сочетание глагола и имени существительного во множественном числе с предлогом. Причем глагол в данной конструкции является вариативным компонентом. Создается своеобразная семантическая парадигма – **быть в девках, сидеть в девках, остаться в девках**: *Сиротами мы были, вот я **в дефках и асталась**- замуш нихто ни ўзяў.* (Липовка, Хот. Мгл.).

Фразеологизм **жить вольно** 'о холостой, незамужней жизни' в равной степени относится и к мужчине, и к женщине: ***Жила вольна**, гуляла, потом замуш пашла.* (Ст. Дедин, Клим. Мгл.); *Сын мой **жыветь вольна**, ни жаниўся.* (Лобковичи, Крич. Мгл.).

Таким образом, в анализируемом материале все термины, связанные с безбрачием, делятся на наименования лиц, не вступивших в брак, и наименования самого состояния безбрачия. В основном все они лексически мотивированы, дифференцируются по полу, могут быть однословными или представлять собой фразеологизмы.

Литература

1. ***Зимин, В.И.*** Пословицы и поговорки русского народа. Большой объяснительный словарь / В.И. Зимин, А.С. Спирин. – 3-е изд. – Ростов н/Д: Феникс, М.: Цитадель, 2006. – 544 с.
2. ***Ожегов, С.И.*** Словарь русского языка С.И. Ожегов. – М.: Русский язык, 1986. – 797 с.
3. Славянские древности: Этнолингвистический словарь: в 5 т / под ред. Н.И. Толстого. – М., 1998. – Т. 1: А-Г.

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова